

# Mpox (猴痘)： 關於發病情況的資訊

## Mpox (monkeypox): Information for cases

Chinese Traditional

### Mpox 有哪些症狀？

症狀可能在接觸之後7至14天開始出現，但也可能更早，或者遲至21天后才出現。

有些人會出現早期症狀，例如：

- 發燒
- 頭痛
- 肌肉酸痛和背部疼痛
- 寒戰
- 疲倦
- 淋巴結腫大。

通常的症狀包括：

- 皮疹、丘疹樣病灶或潰瘍，尤其是在生殖器、肛門或臀部等不易察覺的部位
- 口腔潰瘍，或者口腔其他病變或疼痛。

Mpox患者從第一次出現症狀開始一直到所有皮損結痂、痂皮脫落、下面形成新皮為止，都具有傳染性。

大多數mpox患者會在幾週內好轉，不需要任何特別治療。

### Mpox 病毒是如何傳播的？

Mpox可能通過以下途徑傳播：

- 跟皮疹、皮膚上的水泡或潰瘍發生皮膚與皮膚的直接接觸
- 精液和其他體液
- 被污染的物品，例如被褥或衣物
- 吸入mpox患者呼出的飛沫，但這種情況很少見。

---

## 得了mpox會怎樣？

為了有助於阻止mpox傳播，當地的公共衛生部門（Public Health Unit）會跟您面談。在征得您的同意後，公共衛生部門會對您在能夠感染的期間可能接觸過的所有人進行追蹤調查。他們會試圖找出您可能是在哪裡被感染的。

您可能必須留在家裡自我隔離，以減少將mpox傳染給其他人的風險。

Mpox患者在患病期間的健康由其醫生或性健康臨床醫生負責管理。治療可能包括止痛、傷口護理以及在少數情況下使用治療mpox感染或繼發性細菌感染的藥物。醫生會告訴您，如果您在週末或非工作時間需要幫助，那麼應該跟誰聯繫。

**如果症狀加重或出現緊急情況，請立即打三個零（000），說您得了mpox。**如果您周圍有其他人，請戴上外科口罩，包括在救護車、醫院或診所中都應該如此。

---

## 如何自我隔離？

自我隔離有助於通過遠離他人來減少mpox傳播。

如果您患有mpox並需要自我隔離，您應該做到：

- 除非有必不可少的事情，否則不要出門。如果您需要離開家，請戴上外科口罩並遮住暴露在外的任何皮損或潰瘍
- 盡可能在家工作。如果您不能在家工作，請跟當地公共衛生部門商量
- 不要讓別人來家裡探望
- 跟別人保持至少1.5米的距離，尤其是跟那些感染風險較高的人（嬰兒、老年人、免疫力低下的人和孕婦）更要如此
- 盡可能不要跟別人睡在同一間房
- 不要跟別人發生性行為
- 經常用肥皂和水洗手，或者使用含酒精的搓手液
- 經常用消毒劑清潔諸如門把手和電燈開關等經常接觸的地方
- 不要跟別人共用衣物、床上用品、毛巾和沒洗的碗碟餐具。如果別人必須接觸這些物品，應戴上手套和外科口罩
- 避免接觸寵物和其他動物，尤其是哺乳動物
- 請照顧您的人戴上外科口罩、手套、一次性防液袍（fluid-resistant gown）和護目鏡。如果您遇到問題，請向醫生諮詢如何獲得這些物品。

---

## 我什麼時候才能停止自我隔離？

公共衛生部門或您的醫生會告訴您什麼時候不再有傳染性。那個時間過後，您就可以恢復正常活動了，但您應該做到下列幾點：

- 康復之後12週內，任何性行為都要使用避孕套
- 12週內不要捐獻血液、細胞、組織、母乳、精液或器官
- 徹底清潔、消毒您的住所。

---

## 我在自我隔離期間可以得到什麼幫助？

您既要照顧好自己的身體，也要照顧好自己的心靈。跟家人朋友保持精神上的聯繫，並在需要時尋求幫助或支援。

[ACON的支援服務](#)：為新州的 LGBTQ+ 成年人免費提供一系列諮詢服務而不會加重您的經濟負擔：  
(02) 9206 2000

[QLife](#)：由 LGBTQ+ 社區成員提供的全國性匿名電話和線上諮詢服務 -1800 184 527

[NSW Mental Health Line \(新州精神健康熱線\)](#)：1800 011 511

[Beyond Blue](#)：1800 512 348

[Lifeline \(救生熱線\)](#)：13 11 14

---

## 如果曾患過mpox，是否還應該接種mpox疫苗？

如果您以前得過mpox，現在就不需要接種mpox疫苗了。不過，您仍然應該保護好自己，以免再次感染mpox。有關如何保持安全的更多資訊，請見mpox事實單張。

---

## 更多資訊

您可以在[新州衛生部的網站](#)上閱讀關於mpox的其他資訊翻譯版。

如果需要用您的語言免費獲得幫助，請打電話 13 14 50 給筆譯口譯服務處。

您也可以打電話 1300 066 055 給當地公共衛生部門。